KÖZOKTATÁS

A KÁRPÁTALJAI MAGYAR PEDAGÓGUSSZÖVETSÉG LAPJA

XXIII. ÉVFOLYAM, 2018/1–2. SZÁM

Oktatási törvény: áttörésre várva

Hónapokkal azután, hogy Ukrajnában tavaly ősszel elfogadták az új oktatási törvényt, még mindig arra várunk, hogy megkezdődjék a tényleges párbeszéd az ukrán oktatási kormányzat és a kárpátaljai magyarság képviselői között a jogszabály nyelvi rendelkezéseiről, amelyek jelen állapot szerint megszűnéssel, elsorvadással fenyegetik az egész magyar oktatási rendszert Kárpátalján.

(Folytatás a 3. oldalon)

A Bolyai – legkeletebbre eső középiskolánk

Az Aknaszlatinai Bolyai János Középiskola nemzetrészünk anyanyelvi oktatási rendszerének egyik legkeletebbre eső erős bástyájaként áll a bennünket érő mostani viharban. Napjainkban a korábbiaknál is nagyobb szerep hárul az intézményre a megfogyatkozott magyar közösség megőrzésében.

(6–7. oldal)

Iskolai vizit

Pedagógusportré

Homa György: „A diákok számára vonzóvá, színessé kell tenni az oktatást”

(8–9. oldal)

***

Irodalomoktatás

Értékek nyomában szemlélődő, hozzáadó szövegelemzéssel

(10–15. oldal)

***

Idegennyelv-oktatás

A kognitív metaforaelmélet hasznosíthatósága az idegennyelv-oktatásban

(16–18. oldal)

***

Könyvajánló

A MagyarOK tankönyvcsalád a magyar mint idegen nyelv oktatásában Kárpátalján

(18–19. oldal)

***

Helyesírás

A magyar helyesírás szabályai 12. kiadásának változtatásairól

(20–21. oldal)

***

Anyanyelvi oktatás

A magyar nyelv érettségi vizsga tartalma és formája a kárpátaljai magyar iskolákban

(22–28. oldal)

***

Honismeret

Ügyvéd, kormányzó, népbiztos. Stefán Ágoston története

(29–31. oldal)

***

A Schönbornok Bereg vármegyében (II. rész)

(32–35. oldal)

LECHNER ILONA*

A kognitív metaforaelmélet hasznosíthatósága az idegennyelv-oktatásban[1]

Nyelvünk természetes jellegéből adódik, hogy nemcsak konkrét jelentésű szavakat használunk a mindennapi társalgás során, hanem átvitt jelentéssel bíró kifejezéseket, úgynevezett *idiómákat* is. Gondolok itt olyan állandósult szókapcsolatokra, szófordulatokra, mint pl. *„füstöl a fejem”, „lángol a szerelemtől”, „kapcsolatunk megfeneklett”, „szétvet a düh”*. Az anyanyelvi beszélők számára nem okoz nehézséget az effajta kifejezések használata, illetve megértése. De vajon honnan tudja a nyelvhasználó, hogy ha azt mondom, hogy füstöl a fejem, akkor azt akarom kifejezni, hogy nagyon fáradt, kimerült vagyok, illetve ha valaki azt mondja, hogy kapcsolata megfeneklett, ezzel arra utal, hogy megromlott a párja és közte lévő viszony, esetleg vége a kapcsolatnak. Anyanyelvünkön ezeket a kifejezéseket többé-kevésbé elsajátítjuk életünk során. De mi a helyzet az idegen nyelvekkel? Használunk-e hasonló kifejezéseket, amikor angolul, németül, ukránul, oroszul stb. beszélünk, és ha igen, hogyan sajátítjuk el, tanuljuk meg azokat? Jelen cikkben arra helyezem a hangsúlyt, hogy az idegennyelv-oktatás során hogyan tudjuk felhasználni azokat az elméleteket, amelyeket a kognitív nyelvészek dolgoztak ki kutatási eredményeik alapján. Konkrétan az ún. kognitív metaforaelmélet gyakorlati hasznát emelem ki.

A metafora szó hallatán elsősorban az irodalom jut eszünkbe. Az irodalomtudomány meghatározása szerint a metafora olyan nyelvi alakzat, amely két eltérő dolog összehasonlítását feltételezi, szemben a hasonlattal, amelyben közvetlenül, egyértelműen hasonlítunk össze két dolgot az »*olyan, mint*« kifejezés segítségével. A metaforákkal tűzdelt beszéd semmiképp sem mindennapi, valamilyen művészi vagy retorikai hatást ér el. Ilyen nyelvi produktumok megalkotására elsősorban a költők, írók, szónokok, irodalmi vagy művészi képzettséggel rendelkező személyek képesek. A metaforának ez a felfogása igen széles körben elterjedt. Ezt a hagyományos elméletet értelmezi újra a kognitív nyelvtudomány. A kognitív nyelvészet az 1980-as években Amerikából indult ki. Olyan tudományág, mely a nyelvet összefüggésbe hozza a gondolkodással, és azokat együttesen vizsgálja.

A fogalmi metaforák kognitív nyelvészeti elméletét Lakoff és Johnson (1980) *Metaphors We Live By* című könyvükben fejtették ki. Ez volt az az alapmű, melyre a kognitív nyelvészek a további kutatásokat alapozták. Kövecses (2005) megfogalmazásában a fogalmi metafora kognitív nyelvészeti szempontból egy fogalmi tartománynak egy másik fogalmi tartomány terminusai, másképp fogalmazva egy elvont dolognak egy konkrét általi megértése. Megállapítja, hogy a „*metaforákat a köznapi emberek is a legkisebb erőfeszítés nélkül használják (anélkül, hogy ennek tudatában lennének), ez nem csupán a különlegesen tehetséges emberek kiváltsága*” (Kövecses, 2005b: 14). A fogalmi metaforák nyelvi megnyilvánulásai a metaforikus nyelvi kifejezések, mint például a bevezetésben felsorolt idiómák.

A fogalmi metaforák két részből, forrás-, illetve céltartományból állnak. A forrástartomány konkrét fogalmai segítségével, azok által értjük meg a céltartomány elvont fogalmait. A folyamat mindig egyirányú, a konkrét felől haladunk az elvont felé. A szerelmet, mint elvont fogalmat például felfoghatjuk tűzként, üzletként, kötelékként, utazásként, háborúként, és még sorolhatnánk a forrástartományokat (Kövecses, 2010).

A két tartomány között megfelelések, úgynevezett leképezések vannak, a fogalmi metaforákat leképezések rendszerének képzelhetjük el. A tisztánlátás érdekében nézzünk egy példát. Gyakran hallunk például olyan kifejezéseket pároktól, mint *’kapcsolatunk megfeneklett’, ’választhoz értünk’, ’hosszú utat tettünk meg’* stb. Ezek az idiomatikus kifejezések a SZERELEM UTAZÁS kognitív metaforára épülnek, melynek a következő leképezési rendszere van (Kövecses, 2005a: 22):

Forrás: UTAZÁS	*Cél:* SZERELEM
az utazók	→ a szerelmesek
a jármű	→ a szerelmi kapcsolat
az utazás	→ a kapcsolatot alkotó események
a megtett távolság	→ a kapcsolatban elért haladás
az úton lévő akadályok	→ a kapcsolat nehézségei
választutak,	
hogy merre menjenek	→ a szerelmesek döntései
úti cél	→ a kapcsolat célja

A fenti leképezések láttán azt gondolhatnánk, hogy ez túl bonyolult, ilyen elemzésekre csak a nyelvészek képesek, az egyszerű nyelvhasználó nem. Ahhoz, hogy a mindennapi kommunikáció során használjuk és megértsük a metaforikus nyelvi kifejezéseket, idiómákat, nincs szükség ilyen részletes elemzésre. A kognitív folyamat nagy része nem tudatos. A metaforikus nyelvi kifejezéseket úgy használjuk, ahogy azt az adott nyelvi közösség kulturális, társadalmi, szociális körülményei megkövetelik, és azokat a forrástartományokat választjuk ki a kognitív feldolgozás során, melyek az adott közösségben megszokottak (Kövecses, 2005b). Nem egy újkeletű dologról van itt szó, hiszen sokszor képekben gondolkodunk, az elvont dolgokat könnyen elképzelhető módon próbáljuk megmagyarázni, körülírni. Nem véletlen például, hogy Jézus is példázatokat használt tanításai során, képletesen adta át mondanivalóját.

Az idegennyelv-elsajátítási folyamat során számos akadályba ütköznek a nyelvtanulók. A tapasztalat azt mutatja, hogy jelentős nehézséget jelent az olyan kifejezések, szókapcsolatok, szóösszetételek elsajátítása, melyek jelentése nem egyenlő az összetevőik jelentésének összességével. Vegyünk egy példát a német nyelvből: „*den/seinen Kopf hinhalten”* – szó szerinti fordítása *’a fejet/fejét odatartani’*, jelentése *[vállalja a fele-*

* *A szerző a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola tanára, az Eötvös Loránd Tudományegyetem Nyelvtudományi Doktori Iskolájának doktorandusza.*

[1] *A jelen munkát Magyarország Collegium Talentum 2017 programja támogatta.*

Angol nyelvi vetélkedő a Rákóczi-főiskolán.
Beregszász, 2018. március *(Forrás: kmpsz.uz.ua)*

lősséget, a következményeket]. Ha az egymást követő szavak jelentését szó szerint értelmezzük, annak semmi köze nincs a valódi jelentéshez, ezért nehéz megjegyezni. Ha viszont a tanár elmagyarázza a tanulónak, hogy a kifejezést akkor használjuk, ha valaki súlyos következményekkel járó dolgot tett, de vállalja a felelősséget, akkor könnyebben megjegyzi, mintha csak bemagoltatnánk. Ha mindehhez még felhívjuk a tanuló figyelmét arra, hogy a fej az egyik olyan testrészünk, ami nélkül meghalunk, vagyis az életben maradás záloga, akkor még inkább érthetővé válik, hogy miért épp a fejét tartja oda az illető személy következményként, ha valami rosszat tett. Empirikus kísérletek is igazolják, hogy ha felhívjuk a nyelvtanuló figyelmét az idióma metaforikus motiváltságára, az hosszabb ideig megmarad emlékezetükben. Beréndi, Csábi, Kövecses (2008) angolul középszinten beszélő magyar diákokkal végeztek vizsgálatot kontroll- és vizsgálati csoportra osztva őket. Abból indultak ki, hogy ha a diákok tudatában vannak az idióma alapját képező fogalmi metaforának, könnyebben megtanulják azt és hosszabb ideig emlékeznek rá. A vizsgálat anyagát olyan idiómák képezték, melyek a DÜH-metafora metaforikus nyelvi kifejezései voltak. Eredményként arra a következtetésre jutottak, hogy azokat az idiómákat, melyek könnyen felismerhető módon kapcsolódtak a fogalmi metaforájukhoz, a tanulók könnyebben elsajátították és memorizálták.

A figuratív jelentéssel rendelkező idiomatikus kifejezések elsajátítása, pragmatikailag helyes használata megfelelő oktatási módszerek hiánya esetén rengeteg időt és energiát vesz igénybe, gyakran nehéznek bizonyulnak, mivel jelentésük véletlenszerűnek tűnik, amit nem lehet kikövetkeztetni. Bár az idiomatikus kifejezések a nyelvhasználat egy magasabb szintjén jelennek meg, az igényes kommunikáció érdekében elkerülhetetlen azok jelentésének megtanulása, hiszen széles körben elterjedtek az írott és beszélt nyelvben egyaránt. A nyelvtanulónak tehát fel kell készülnie, hogy megbirkózzon a kihívással, amit a kifejezések megértése és produktív használata jelent.

A fogalmi metaforák és az idiomatikus kifejezések között kölcsönös kapcsolat mutatható ki. Az idiómák metaforikus motiváltságának felismerése különösen akkor nyújt nagy segítséget a tanulási folyamatban, ha az idiómának az anyanyelvben legalább részben van megfelelője. Vegyünk szemügyre néhány példát különböző nyelvekből: „*she's gone through a lot in life*" – *'sok mindenen ment keresztül az életben'* [nehézségei voltak az életben]; „*jemandem den Kopf waschen*" – *'valakinek megmossa a fejét'* [leszid, durván helyreteszi], „рука руку миє» – *'kéz kezet mos'* [kölcsönösen segítenek egymásnak]. Ezekben az esetekben is igaz, hogy a szavak jelentése nem azonos a kifejezés valódi jelentésével, de mivel a tanuló anyanyelvén is használja azokat, könnyebben összekapcsolja az idegen nyelvű megfelelővel.

Bizonyos feltételeknek adottaknak kell lenniük ahhoz, hogy fogalomorientált tevékenységet tudjunk folytatni.

Nemcsak a tanárnak, de az idegennyelv-tanulónak is tisztában kell lennie a fogalmi metaforaelmélet lényegével. Akadályba ütközünk ugyanis, ha a tanulók nem ismerik fel a mögöttes struktúrákat, nem képesek felismerni a fogalmi metaforát.

A tanárnak ki kell fejleszteni olyan oktatási anyagokat, feladatokat, melyek felhasználják a kognitív nyelvészet által kínált lehetőségeket.

Fontos hangsúlyoznunk, hogy egy konceptuális tanmenetre úgy kell tekintenünk, mint a metafora- és idiómatanítás kiegészítő eszközére, nem pedig annak egyedüli módjára (Andreou, Galamantos, 2008).

Az előzőekben vázolt elméletben központi szerepet játszik a metaforikus tudatosság/kompetencia, mely fogalmat Danesi (1986) vezetett be a szakirodalomba. A metaforikus tudatosság a nyelvtanulók metaforára vonatkozó növekvő tudatosságára és annak a nyelvben betöltött funkciójára utal. Kizárólag a metaforikus tudatossággal rendelkező nyelvtanulók képesek felismerni a metaforákat különböző formában, miután tisztában vannak a ténnyel, hogy a metaforák minden nyelvben léteznek és megszerzik a metafora kialakulására irányuló tudást (Danesi, 1986:3). A metaforikus kompetencia a kommunikatív kompetencia fontos alkotóeleme.

Későbbi művében így magyarázta a kapcsolatot a metaforikus kompetencia és az idegennyelv-oktatás között: *„az anyanyelvű beszélők egyik alapvető jellemzője, hogy metaforikusan tervezik meg a beszélgetést. Ez az alapja annak, amit a konceptuális folyékonyság fogalom alatt értek. „Kompetenciaként" oly módon gondolhatunk rá, ami párhuzamosan működik a többi kompetenciával (grammatikai és kommunikatív), amelyeket a második idegen nyelv oktatása során hagyományosan központiként határoz meg a szakirodalom"* (Danesi, 1993:493).

Összegzésként megállapíthatjuk, hogy a kognitív metaforaelméletet elsősorban az átvitt jelentéssel bíró kifejezések oktatása során alkalmazhatjuk segítségként. A hagyományos oktatási módszerek a magolásra és memorizálásra összpontosítanak. Az effajta merev tanulási folyamat idő- és energiaigényes lehet, a nyelvtanulók az idiómákat elkülönülten sajátítják el, anélkül, hogy felfedeznék a kapcsolatot a forma és a jelentés között.

A kognitív nyelvészet elméleteinek fejlődése révén az idiomatikus kifejezések oktatási módszerei előtérbe helyezték azt, hogy növeljék a tanulók tudatosságát a fogalmi metaforára vonatkozóan, ami támogatja az idióma jelentésének motiváltságát. Aki tudja, hogy a fogalmi metaforák és metonímiák hogyan strukturálják az idióma jelentését, az jobban elsajátítja és hosszabb ideig emlékezetében tartja azokat, mint azok a nyelvtanulók, akiknek nincsenek ilyen jellegű ismereteik.

Egy idegennyelv-tanár esetében, aki egyben kutató is, az érdeklődésének középpontjában áll, hogy beépítse az idegennyelv-oktatás folyamatába a metaforikus tudatosság növelését, fejlesztve ezáltal a nyelvtanuló képességét, hogy megértse az idiómákat, melyek szükségesek ahhoz, hogy magas szinten művelje a nyelvet.

Fontos azonban kiemelni a nyelvek közötti kulturális szokások különbözőségét is. A nyelvtanuló számára, aki kevesebb ismerettel rendelkezik a célországról, felléphetnek nehézségek

Idegennyelv-vetélkedő a Rákóczi-főiskolán. Beregszász, 2017. március *(Forrás: kmpsz.uz.ua)*

abból kifolyólag, hogy nem ismeri a kulturális szokásokat, melyek beágyazódnak a fogalmi metaforákba. Ha a nyelvtanulók metaforikus leképezéseket használnak két idiomatikus kifejezés megértéséhez, összefüggéseket találhatnak azok dialektikus jellegéből adódóan. Hogy áthidaljuk a metodológiai és pedagógia szakadékokat, alternatív módszerek alkalmazása javallott, melyek a metaforikus leképezéseket integrálják a tanulási folyamatba.

Felhasznált irodalom

Andreou, G., Galamantos, L. (2008). Designing a conceptual syllabus for teaching metaphors and idioms in a foreign language context. *Porta Linguarum 9*, pp. 69–77

Beréndi M., Csábi Sz., Kövecses Z. (2008). Using conceptual metaphors and metonymies in vocabulary teaching. In Boers, F., Lindstromberg, S. (Eds), *Cognitive Linguistic Approaches to Teaching Vocabulary and Phraseology.* (pp. 65–99). Berlin: Mouton de Gruyter.

Boers, F., Lindstromberg S. (2008). From empirical findings to pedagogical practice. In Boers, F., Lindstromberg, S. (Eds), *Cognitive Linguistic Approaches to Teaching Vocabulary and Phraseology.* (pp. 375–393). Berlin: Mouton de Gruyter.

Carrol, D. W. (2008). *Psychology of language*. Australia: Thomson Wadsworth.

Danesi, M. (1986). The Role of Metaphor in Second Language Pedagogy. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata 18/3*, pp. 1–10.

Danesi, M. (1993). Metaphorical competence in second language acquisition and second language teaching. In Alatis, J. E. (Ed), *Georgetown University Round Table on Language and Linguistics.* (pp. 489–500). Washington, D. C.: Georgetown University Press.

Kispál T. (2011). Die kognitiv-metaphorische Motiviertheit beim Erlernen von Idiomen am Beispiel eines Aufgabenblattes. *Linguistik online, 47, 3/11*, pp. 119–130.

Kövecses Z., Szabó P. (1996). Idioms: A view from cognitive semantics. *Applied Linguistics, 17*, 326–355.

Kövecses Z. (2005a). A *metafora. Gyakorlati bevezetés a kognitív metaforaelméletbe.* Budapest: Typotex.

Kövecses Z. (2005b). Metaphor in Culture. Universality and Variation. Cambridge: Cambridge University Press.

Kövecses Z. (2010). *Metaphor. A Practical Introduction.* Oxford: Oxford University Press.

Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press.

Hnatik Katalin*

A MagyarOK tankönyvcsalád a magyar mint idegen nyelv oktatásában Kárpátalján

Kárpátalján a magyar mint idegen nyelv tanulása és tanítása jelenleg erősödő tendenciát mutat. A nyelvtanulók száma több ezerre tehető, s a nyelvtanároknak egyre nagyobb fejtörést okoz, hogy mit, hogyan és miből tanítsanak. Egy kis előkutatást végezvén kiderült, hogy jelenleg melyek azok a könyvek és segédanyagok, amelyeket szívesen használnak mind az oktatók, mind a tanulók. A kérdőíves felmérésből kitűnt, hogy a legtöbben Szita Szilvia–Pelcz Katalin *MagyarOK* című tankönyvsorozatát használják. Kíváncsi voltam, miért éppen ezt a könyvet preferálják az oktatók. Az alábbiakban a tankönyvcsalád A1+ kötetét szeretném elemezni.

A magyar mint idegen nyelv elsajátítását segíteni hivatott tankönyvcsaládot szerzői négyrészesre tervezték: a már megjelent kötetek az A1+ szinttől indulva B1+ szintig fedik le a Közös Európai Referenciakeret nyelvtudási szintjeit, a B2+ pedig kidolgozás alatt áll. Az A1+ tankönyv első kiadása 2013-ban látott napvilágot a Pécsi Tudományegyetem Általános Orvostudomány Karának kiadásában, majd az A2+ szintű következett 2015-ben. A kötet címében szereplő pluszjel arra utal, hogy mind a szókincs, mind a nyelvtani anyag túlmutat az adott szinthez a Közös Európai Referenciakeretben (KER) hozzárendelt tudáson (Szita–Pelcz 2015:189). Egyes fejezetei online formában is elérhetők a www.magyar-ok.hu oldalon.

A tankönyv elemzését a kiválasztott célcsoporttal kezdeném. A *MagyarOK* az A1+ szintre kívánja felhozni a kezdő nyelvtanulókat magyar nyelvből. A felnőttek és az egyetemisták szükségleteit és igényeit alapul véve készült. A könyv egy 120–140 órás képzésre biztosít elsajátítandó tananyagot. Jól áttekinthető mind a nyelvtanulók, mind a tanárok számára.

A könyvhöz nyelvtani munkafüzet és több mint kétórányi hanganyag is tartozik, ami az interneten érhető el. A hanganyagok leirata a könyv végén is megtalálható a függelékben. Ezenkívül szintén a honlapon található meg a nyelvoktatók számára igencsak hasznos tanári kézikönyv, amely különböző módszertani javaslatokkal szolgál az egyes feladatok megoldásához. Ráadásként még megoldókulcs is tartozik a könyvhöz, amely a weboldalon szintén elérhető, illetve letölthető.

A könyvhöz tartozó online felületen a tankönyvben és a munkafüzetben található instrukciók a következő közvetítő nyelveken jelennek meg letölthető formátumban: angol, német, francia és kínai, de a nyelvek száma fokozatosan bővül. Minden fejezethez tartozik egy betűrendes szójegyzék. Ezek a szójegyzékek egyelőre angol, német, olasz, cseh, francia és holland nyelven érhetők el, de készül a többi is. Az angol, német és olasz szójegyzék egy dokumentumban található. A cseh, a holland és a lengyel szójegyzékek külön dokumentumok. A teljes szójegyzék angol, német, cseh, spanyol és

* *A szerző a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola tanára.*

JELES NAPOK*

MÁJUS

Május 1. – A munka ünnepe; Zrínyi Miklós születésnapja (1620).

Május 3. – A nemzetközi sajtószabadság napja.

Május 5. – Radnóti Miklós születésnapja (1909).

Május 7. – Berzsenyi Dániel születésnapja (1776); a földtani intézet és múzeum épületének megnyitása Budapesten (1900).

Május 9. – A II. világháború befejeződésének napja Európában.

Május 11. – Kármán Tódor születésnapja (1881).

Május 18. – 85 éve született Páskándi Géza (1933–1995).

Május 20. – Pünkösd.

Május 22. – A biológiai sokszínűség világnapja; a kémiai Nobel-díjas (1994) Oláh György születésnapja (1927).

Május 23. – Rippl-Rónai József születésnapja (1861).

JÚNIUS

Június 4. – A trianoni békeszerződés megkötésének emléknapja (1920).

Június 5. – Környezetvédelmi világnap; egy éve hunyt el Jókai Anna (1932–2017).

Június 7. – 80 éve hunyt el Dsida Jenő költő (1907–1938).

Június 10. – Apáczai Csere János születésnapja (1625).

Június 18. – 150 éve jött világra Kenderesen Vitéz Nagybányai Horthy Miklós kormányzó (1868–1957).

Június 20. – A menekültek világnapja.

Június 21. – Nyári napforduló, a csillagászati nyár kezdete.

Június 22. – Weöres Sándor születésnapja (1913).

Június 25. – 80 éve hunyt el Karinthy Frigyes (1887–1938) író, költő, műfordító, kritikus.

Június 26. – Herman Ottó születésnapja (1835).

JÚLIUS

Július 1. – Építészeti világnap; Semmelweis Ignác születésnapja (1818).

Július 2. – Móricz Zsigmond születésnapja (1879).

Július 5. – Csontváry Kosztka Tivadar születésnapja (1853).

Július 7. – A fizikai Nobel-díjas (1905) Lénárd Fülöp születésnapja (1862).

Július 10. – Kandó Kálmán születésnapja (1869).

Július 14. – 15 éve hunyt el Janikovszky Éva ifjúsági író (1926–2003).

Július 17. – 130 éve született Füst Milán (1888–1967); Nagy László születésnapja (1925).

Július 22. – A nándorfehérvári diadal emléknapja (1456).

Július 31. – A segesvári ütközet napja, Petőfi Sándor feltételezett halála (1849).

AUGUSZTUS

Augusztus 8. – Kölcsey Ferenc születésnapja (1790).

Augusztus 13. – A világosi fegyverletétel napja (1849).

Augusztus 15. – Nagyboldogasszony – Szűz Mária mennybevétele.

Augusztus 16. – 90 éve született Juhász Ferenc (1928–2015).

Augusztus 20. – Szent István király – az alkotmányosság, jogállamiság napja –, az új kenyér ünnepe.

Augusztus 22. – A Pesti Magyar Színház, a későbbi Nemzeti Színház megnyitásának napja (1837).

Augusztus 24. – 180 éve hunyt el Kölcsey Ferenc költő (1790–1838).

Augusztus 29. – A mohácsi vész emlékezete (1526); 80 éve hunyt el Karinthy Frigyes író, költő, humorista (1887–1938).

** A jelesnapok.oszk.hu, bbmk.hu portálok összeállítása alapján*

Huszonharmadik alkalommal került sor idén az „Által mennék én a Tiszán...” népdaléneklési versenyre a II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskolán. A március 24-i rendezvényen közel 50 produkciót nézhetett-hallgathatott meg a szakmai zsűri, valamint a közönség szóló és énekegyüttes kategóriában.

KÖZOKTATÁS

A Kárpátaljai Magyar Pedagógusszövetség lapja

Főszerkesztő: Kacsur Gusztáv

A szerkesztőbizottság: Orosz Ildikó (elnök), Benedek Imre, Dobsa Aranka, Nagy-Dajka Enikő, Nagy Sándor, Szilágyi Lajos

Tördelőszerkesztő: Fábián Zoltán

Olvasószerkesztő: Riskó Márta

Fotók: MTI, KMPSZ, Kárpátalja hetilap

Kiadja a KMPSZ megbízásából a Kálvin Nyomda (90202 Beregszász, Kossuth tér 4.)

Felelős kiadó: Orosz Ildikó

Lapengedély száma: 3т №64, **Példányszám:** 2000

Levelezési cím: 90202 Beregszász, O. Kobiljanszka u. 17. Tel.: (+380-31-41)-2-37-47

web: *www.kmpsz.uz.ua* **e-mail:** *info@kmpsz.uz.ua*

Megjelenik a BETHLEN GÁBOR ALAP TÁMOGATÁSÁVAL

A szerkesztőség nem feltétlenül ért egyet a lapban megjelenő szerzői véleményekkel. A publikációkban közölt tényekért minden esetben a szerző viseli a felelősséget. A beérkező kéziratok közlésének és szerkesztésének jogát fenntartjuk, visszaküldésüket nem vállaljuk.

Освіта (на угорській мові)

Засновник і видавець: Закарпатське угорськомовне педагогічне товариство

Реєстраційне свідоцтво: 3т №64 від 20.03.1995.

Віддруковано: П.п. Лац Чілла Степанівна М. Берегово, пл. Кошшута 4. Тираж: 2000